

新课标

小学生语文课外阅读丛书



爱的教育

原著 / [意大利] 亚米契斯
改编 / 杨晓春

童话 寓言  故事

每一个都是经典

每一本  都值得珍藏

因为 这里

是  一个纯真的世界

因为 这里

是梦想起飞的  地方



北京出版社



新课标·小学生语文课外阅读丛书

爱的教育



世界出版社

图书在版编目(CIP)数据

爱的教育 / (意) 亚米契斯 (Amicis, E.D.) 著; 杨晓春改编.

—北京: 世界知识出版社, 2006.1

(小学生语文课外阅读丛书)

ISBN 7-5012-2756-X

I. 爱… II. ①亚…②杨… III. 儿童文学—日记体小说

—意大利—近代—缩写本 IV. I546.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005) 第 151059 号

新课标·小学生语文课外阅读丛书

爱的教育

出版策划: 知信文化

责任编辑: 王瑞晴 原业伟 贺伟华

出版: 世界知识出版社

印刷: 世界知识印刷厂

经销: 全国新华书店

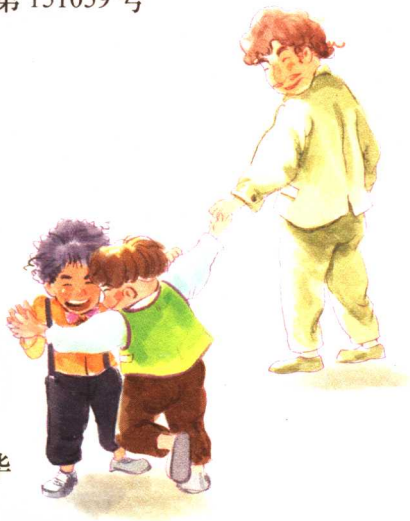
开本: 880 毫米×1230 毫米 1/32

印张: 6

版次: 2006 年 1 月第 1 版

印次: 2006 年 1 月第 1 次印刷

定价: 10.00 元



版权所有 侵权必究

小学生语文课外阅读丛书

爱的教育



小主人公安利柯升入了四年级，在这他认识了很多新朋友：高尚正直的卡隆、真诚热情的可莱谛、刻苦顽强的泼来可西、品学兼优的代洛西、不幸的耐利、虚荣的华梯尼、坏孩子勿兰谛……书中以小主人公充满爱心的视角讲述了发生在身边的一个个故事，同时也阐明了一个道理：教育不仅仅是知识的传授，更重要的是对孩子进行情感与心灵的熏陶，培养孩子的一颗爱心。

打开这本书，一起来接受一次“爱的教育”。



本书作者亚米契斯是意大利的小说家，他既写诗，也写小说，但使他世界闻名的却是这本儿童文学作品《爱的教育》。此书已被译成三十种语言，在儿童文学史上有一定的影响。

前言

Qianyan



让我们的孩子走近经典,阅读名著,已经成为社会各界人士和众多家长的共同愿望。它会带给孩子们快乐、惊喜……

孩子还处于一切都未定型的阶段,一切都可以从头设计,如果予以正确的指导,他们将有无可限量的未来。而从培养孩子健康人格的角度出发,引导、鼓励孩子读名著就是必要的。并且,名著会为孩子们缤纷的童年增添更多的精彩,使童年生活更为充实。法国思想家笛卡尔曾说:“阅读优秀名著就像和高尚的人进行谈话,这些伟人在谈话中向我们展示的是他们的智慧思想。”

在此,我们特地精心编绘了这套少儿读物,汇集了十部在全世界影响巨大的著作。这些文学名著已被翻译成各种文字在世界各地广为流传。其中,《钢铁是怎样炼成的》展示了保尔坎坷而壮丽的一生,使孩子们能从中获得战胜困难、超越自我的精神;《爱的教育》一书中,孩子之间纯洁的友情、父母和师长对儿童的关爱,陪伴一代又一代的孩子成



长;《昆虫记》则带孩子们去昆虫的王国探索,获得有趣的自然知识;还有《海底两万里》、《环游地球八十天》、《格列佛游记》……这些名著有利于培养孩子们良好的习惯和心理素质。

本套丛书适合少年儿童阅读,是一套优秀的课外读物。以其简洁、洗练的内容,优美、通俗的语言和鲜明、精美的图画等优点,领先于同类书籍。并且,全书标注汉语拼音,便于独立阅读。孩子们可以兴趣盎然地走进名著的世界,轻松愉快地徜徉于知识的海洋。希望它们能陪伴每个孩子走过健康、幸福的童年,奔向美好的未来。



目录

Mulu



一、新生活的开始 / 1

二、卡隆 / 7

三、可莱谛 / 16

四、“小石匠” / 26

五、泼来可西 / 30

六、卖炭人和绅士 / 39



七、代洛西 / 44

八、华梯尼 / 48

九、卡洛斐 / 57

十、斯代谛 / 66

十一、朋友的聚会 / 73

十二、勿兰谛 / 77



目

录

Mulu



十三、玩具火车 / 86

十四、颁奖大会 / 92

十五、春天真好! / 102

十六、卡隆的痛苦 / 106

十七、英勇的消防员 / 114

十八、墨水瓶的故事 / 119

十九、卖艺的孩子 / 129

二十、一件意外的事 / 137

二十一、盲童 / 143

二十二、打架 / 150

二十三、争吵 / 156

二十四、探病 / 160

二十五、温培尔脱王 / 166

二十六、做体操 / 176

二十七、告别 / 182



[意大利] 亚米契斯

yī xīn shēnghuó de kāi shǐ 一、新生活的开始



jīn tiān shì kāi xué de dì yī tiān ān lì kē yòu huí dào le qiū
今天 是 开学 的 第一 天，安 利 柯 又 回 到 了 丘
lín xiǎo xué tā yǐ shì sì nián jí de xuésheng le
林 小 学。他 已 是 四 年 级 的 学 生 了。

zǎo chen mā ma sòng tā qù xué xiào de shí hou tā hái yì xīn
早 晨，妈 妈 送 他 去 学 校 的 时 候，他 还 一 心
xiǎng zhe zài xiāng xià dù guò de yú kuài de jià qī li yǔ zì yóu zì zài
想 着 在 乡 下 度 过 的 愉 快 的 假 期 哩，与 自 由 自 在
de shān lín xiāng bǐ tā gǎn jué dào xué xiào zhēn shì yí gè chén mèn de dì
的 山 林 相 比，他 感 觉 到 学 校 真 是 一 个 沉 闷 的 地
fang
方。

zài xiào mén kǒu tā yù jiàn le sān nián jí shí de bān zhǔ rén
在 校 门 口，他 遇 见 了 三 年 级 时 的 班 主 任。
zhè shì yí wèi yǒu zhe juǎn qū de hóng fà liǎn shàng cháng dài zhe xiào róng
这 是 一 位 有 着 卷 曲 的 红 发，脸 上 常 带 着 笑 容
de hǎo lǎo shī tā wàng zhe ān lì kē shuō wǒ men yào fēn kāi le
的 好 老 师。他 望 着 安 利 柯 说：“我 们 要 分 开 了！”



ān lì kē
安利柯！”

jīng tā zhè me yì shuō ān lì kē bù jīn yòu nán guò qǐ lái le
经他这么一说，安利柯不禁又难过起来了。

zhè shì yí wèi hěn hǎo de lǎo shī ān lì kē shě bu de yǔ tā fēn kāi
这是一位很好的老师，安利柯舍不得与他分开。

shàng wǔ shí diǎnzhōng de shí hòu dà jiā dōu jìn jiào shì le zhè
上午十点钟的时候，大家都进教室了。这

ge bāngòng yǒu wǔ shí wǔ rén yǒu shí wǔ liù rén shì ān lì kē sān nián
个班共有五十五人，有十五六人是安利柯三年

jí shí de tóng xué qí zhōng bāo kuò zǒng shì dì yī míng de dài luò xī
级时的同学，其中包括总是第一名的代洛西。

xīn de bān zhǔ rèn kàn qǐ lái shì
新的班主任看起来是

yí gè hěn yán sù de rén tā shēn cái
一个很严肃的人。他身材

gāo dà liú zhe cháng cháng de huā bái
高大，留着长长的花白

de tóu fa é shàng yǒu yí dào shēn shēn
的头发，额上有一道深深

de zhòu wén méi yǒu hú xū liǎn shàng
的皱纹，没有胡须，脸上



yì sī er xiàoróng yě méi yǒu shuō huà de shēng yīn hěn hóng liàng tā
一丝儿笑容也没有，说话的声音很宏亮。他
dèng zhe yǎn yí gè yí gè de dǎ liang zhe xué shēng yǎn guāng jìng xiàng shì
瞪着眼一个一个地打量着学生，眼光竟像是
yào tòu dào rén de xīn lǐ qù sì de ān lì kē yòu xiǎng qǐ sān nián
要透到人的心里去似的。安利柯又想起三年
jí shí de lǎo shī xīn lǐ yòu nán guò qǐ lái le
级时的老师，心里又难过起来了。

dàn shì jiù zài dì èr tiān ān lì kē kāi shǐ jué de xīn lǎo
但是，就在第二天，安利柯开始觉得新老
shī kě ài le
师可爱了。

zǎo shàng dāng ān lì kē mài jìn jiào shì de shí hòu xīn lǎo shī
早上，当安利柯迈进教室的时候，新老师

yǐ zuò zài jiǎng tái qián le bù duàn yǒu tā yǐ qián
已坐在讲台前了。不断有他以前

de xué shēng tàn jìn tóu lái yǔ tā dǎ zhāo hu
的学生探进头来与他打招呼。

zǎo shàng hǎo lǎo shī pèi bā ní xiān shēng
“早上好！老师！”“配巴尼先生

zǎo shàng hǎo shèn zhì hái yǒu xué shēng pǎo
早上好！”甚至还有学生跑

dào jiào shì lǐ miàn lái yǔ
到教室里面来与

tā wò shǒu kàn
他握手。看

de chū lái tā
得出来，他

shì yí wèi shòu rén
是一位受人

ài dài de hǎo lǎo shī
爱戴的好老师。





kāi shǐ shàng kè le lǎo shī yāo qiú mò xiě tā zǒu xià jiǎng tái
开始上课了，老师要求默写。他走下讲台

zài zuò wèi jiān lái huí zǒu dòng
在座位间来回走动。

tū rán tā fā xiàn yǒu yí wèi xué shēng liǎn shàng zhǎng mǎn le xiǎo
突然，他发现有一位学生脸上长满了小

hóng gē da jiù ràng tā tíng zhǐ mò xiě bìng yòng shǒu mō le mō tā de
红疙瘩，就让他停止默写，并用手摸了摸他的

é tóu wèn tā yǒu méi yǒu fā shāo
额头，问他有没有发烧。

zhè shí zuò zài hòu mian de yí gè tiáo pí de xué shēng jiàn lǎo shī
这时，坐在后面的一个调皮的学生见老师

bèi duì zhe tā jiù tiào shàng yǐ zi wán qǐ yáng wá wa lái qià hǎo lǎo
背对着他，就跳上椅子玩起洋娃娃来。恰好老

shī huí guò tóu qù nà ge xué shēng jí máng zuò xià dī zhe tóu děng zhe
师回过头去，那个学生急忙坐下，低着头等着

lǎo shī de zé mà lǎo shī què zhǐ shì yòng shǒu mō le mō tā de tóu
老师的责骂。老师却只是用手摸了摸他的头，



shuō xià cì bié zài zhèyàng le
说：“下次别再这样了！”

mò xiě wán le lǎo shī xiān shì jìng jìng de kàn zhe xuésheng rán
默写完了，老师先是静静地看着学生，然

hòu yòng hóngliàng ér yòu qīn qiè de shēng yīn shuō
后用宏亮而又亲切的声音说：

tóng xué men cóng xiān zài kāi shǐ wǒ men
“同学们，从现在开始，我们

dà jiā yào xiāngchǔ yì nián le ràng wǒ men hǎo hǎo
大家要相处一年了，让我们好好

de guò zhè yì nián ba dà jiā yào yòng gōng xué
地过这一年吧！大家要用功学

xí zuò gè hǎo hái zi zì cóng qù nián wǒ
习，做个好孩子。自从去年我

mǔ qīn qù shì hòu wǒ jiù méi yǒu yí gè
母亲去世后，我就没有一个

qīn rén le xiàn zài nǐ men shì wǒ wéi
亲人了。现在，你们是我惟

yī de qīn rén wǒ bú yuàn pī píng nǐ
一的亲人，我不愿批评你

men rèn hé yí wèi wǒ ài nǐ men
们任何一位，我爱你们，

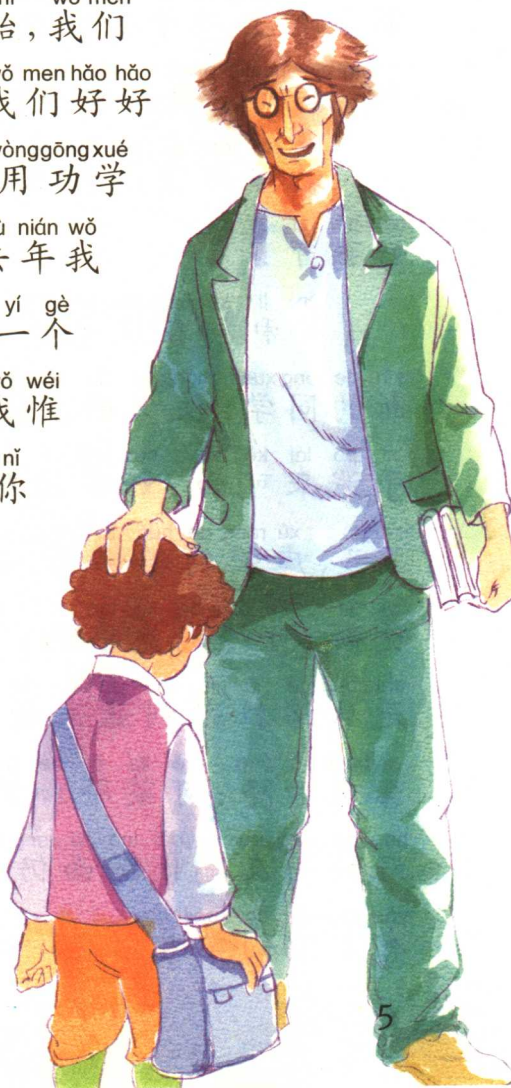
nǐ men yě yí dìng huì xǐ huan wǒ de
你们也一定会喜欢我的。

ràng wǒ men fèng xiàn chū rè qíng yǔ zhēn
让我们奉献出热情与真

chéng gòng tóng jiàn zào wǒ men de
诚，共同建造我们的

dà jiā tíng ba wǒ bìng bù yào
大家庭吧！我并不要

qiú nǐ men gěi wǒ bǎo zhèng wǒ
求你们给我保证，我





zhī dào nǐ men yǐ zài xīn lǐ dā yīng wǒ le wǒ gǎn xiè nǐ men
知道你们已在心里答应我了。我感谢你们！”

dà jiā dōu hěn wéi lǎo shī de huà gǎn dòng zhè shí xiào yì jìn
大家都很有为老师的话感动。这时，校役进

lái tōng zhī fàng xué le dà jiā dōu hěn ān jìng de lí kāi le zuò wèi
来通知放学了，大家都很安静地离开了座位。

nà ge tiào shàng yǐ zi de xué shēng zǒu dào lǎo shī shēn páng dī shēng shuō
那个跳上椅子的学生走到老师身旁，低声说：

qǐng nín yuán liàng wǒ lǎo shī
“请您原谅我！老师！”

lǎo shī yòng zuǐ qīn zhe tā de é tóu shuō kuài huí qù ba
老师用嘴亲着他的额头说：“快回去吧！”

hǎo hái zi
好孩子！”

ān lì kē zài zhè ge xīn de jí tǐ lǐ yòu rèn shí le xǔ duō
安利柯在这个新的集体里，又认识了许多

xīn de tóng xué zhàng yì de kǎ lóng fēng qù de kě lái dì tiě jiàng zhī
新的同学：仗义的卡隆、风趣的可莱蒂、铁匠之

zǐ pō lái kě xī hào xué de sī dài dì tuó bèi nài lì xiǎo shí
子泼来可西、好学的斯带谛、驼背耐利、“小石

jiàng xū róng de huá tì ní jiǎo huá de kǎ luò fēi gāo ào de nuò
匠”、虚荣的华梯尼、狡猾的卡洛斐、高傲的诺

pí sī kě lián de kè luò xī tǎo yàn de wù lán dì hái yǒu yí gè
琵斯、可怜的克洛西、讨厌的勿兰谛，还有一个

shì cóng gé lā lì yà lái de yì dà lì tóng xué ān lì kē zuì
是从格拉勒利亚来的意大利同学。安利柯最

xǐ huan kǎ lóng kě lái dì hé pō lái kě xī tā men shì fēi cháng yào
喜欢卡隆、可莱蒂和泼来可西，他们是非常要

hǎo de péng you dài luò xī réng rán shì bān shàng xiàng mào zuì hǎo qiě zuì
好的朋友。代洛西仍然是班上相貌最好且最

yǒu cái néng de xué shēng
有才能的学生。

[意大利] 亚米契斯

二、卡隆



kǎ lóng shì ān lì kē zuì xǐ huan zuì jìng pèi de péng you tā shì
卡隆是安利柯最喜欢最敬佩的朋友，他是
yí gè gāo shàng de rén
一个高尚的人。

tā de yàng zi zǒng shì ràng rén rěn bu zhù fā xiào gè zi hěn gāo
他的样子总是让人忍不住发笑：个子很高，
shǒu bì hěn cháng shàng yī kù zi què hěn xiǎo hěn duǎn wài tào hái zhàn
手臂很长；上衣、裤子却很小很短，外套还绽
le xiàn jiǎo shàng de pí xuē yǐ jīng pò le bó zi shàng de líng dài yě
了线；脚上的皮靴已经破了，脖子上的领带也
niǔ de xiàng gēn shéng zi sì de dàn bù lùn dà jiā zěn me cháo xiào tā
扭得像根绳子似的。但不论大家怎么嘲笑他，
tā dōu bù fā nù
他都不发怒。

kǎ lóng shì huǒ chē sī jī de ér zi tā shì bān shàng zuì gāo
卡隆是火车司机的儿子。他是班上最高
zuì zhuàng de nán shēng yì zhī shǒu jiù néng lín qǐ yì bǎ yǐ zi tā
最壮的男生，一只手就能拎起一把椅子。他



shàng kè hěn rèn zhēn bù jiǎng huà yě bú xiào shèn zhì dòng yě bú dòng yí
上课很认真，不讲话也不笑，甚至动也不动一

xià shí tóu bān de ān zuò zài zuò wèi shàng liǎng jiān shàng zhuāng zhe dà
下，石头般地安坐在座位上，两肩上装着大

dà de tóu bǎ bèi jǐ xiàng qián qū zhe tā de
大的头，把背脊向前屈着。他的

suàn shù hěn hǎo cháng yòng yī gēn hóng pí shéng kǔn zhe
算术很好，常用一根红皮绳捆着

kè běn tā yǒu yī bǎ xiāng bǐng de dà cái zhǐ dāo
课本。他有一把镶柄的大裁纸刀，

shì qù nián lù jūn yǎn xí shí tā zài yě wài shí
是去年陆军演习时，他在野外拾

dé de
得的。

kǎ lóng dài rén hěn hǎo zhǐ yào bié
卡隆待人很好，只要别

rén qǐng qiú tā wú lùn shì qiān bǐ xiàng
人请求他，无论是铅笔、橡

pí hái shì zhǐ xiǎo dāo tā dōu háo bù
皮，还是纸、小刀，他都毫不

yóu yù de jiè gěi tā men shèn zhì gān cuì
犹豫地借给他们，甚至干脆

sòng gěi tā men dà jiā dōu hěn xǐ huan
送给他们。大家都很喜欢

tā zhǐ yǒu jǐ gè ào màn de jiā伙 tǎo
他，只有几个傲慢的家伙讨

yàn tā yīn wèi tā yí xiàng bú shòu tā men
厌他，因为他一向不受他们

de yā zhì měi dāng yǒu dà hái zǐ qī
的压制。每当有大孩子欺

fu xiǎo hái zǐ shí xiǎo hái zǐ zhǐ yào yí
负小孩子时，小孩子只要一

